



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель
Manufacturer

Thrane & Thrane A/S

Адрес
Address

Lundtoftegaardsvej 93 D, DK-2800 Kgs., Lyngby, Denmark
Тел. / Tel.: +45 39 55 88 00, Факс. / Fax.: +45 39 55 88 88,
Эл. почта / e-mail: info@thrane.com, www.thrane.com

Изделие*
Product*

**Свободно всплывающий спутниковый аварийный радиобуй (АРБ)
системы КОСПАС-САРСАТ, тип "SAILOR SE406-II" (Код ОКП 68 1100)**

**Float-free COSPAS-SARSAT Satellite Emergency Position-Indicating Radio Beacon (EPIRB),
type "SAILOR SE406-II" (All Russian Products Classification Code 68 1100)**

Код номенклатуры
Code of nomenclature

04160000МК

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что выше-
упомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the
requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

*Изделие соответствует применимым требованиям части IV "Радиооборудование" Правил РС по оборудованию
морских судов, изд. 2013 г.; требованиям Резолюций ИМО А.662(16), А.694(17), А.810(19), А.814(19), MSC.120(74),
Техническому регламенту о безопасности объектов морского транспорта.
Product meets the applicable requirements of the Part IV "Radioequipment" of the RS Rules for the Equipment of Sea-Going
Ships, edition 2013; the requirements of IMO Resolutions A.662(16), A.694(17), A.810(19), A.814(19), MSC.120(74);
the Technical Regulations concerning the Safety of Sea Transport Items.*

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до **01.11.2018**
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах
технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during
Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи
Date of issue

01.11.2013

№ **13.03575.315**

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping



(подпись)
signature

В.И.Евенко / V.Evenko
(фамилия, инициалы)
name

Технические данные
Technical data

*Рабочие частоты / излучаемая мощность: 406,037 МГц / 5 Вт - спутниковый сигнал;
121,5 МГц / 50 мВт - сигнал привода.*
Диапазон рабочих температур: -20°C - +55°C. Диапазон температур хранения: -30°C - +70°C.
Время непрерывной работы: не менее 48 часов (при температуре окружающей среды -20°C).
Проблесковый огонь: светосила - 0,75кд (4 x LEDs); частота вспышек - 23 раза в минуту.
Тип устройства автоматического отделения: 82-210В (McMurdo).
Способы приведения в действие: - автоматическое включение, - ручное включение.
*Способ отделения: автоматическое отделение при погружении на глубину не более 4 метров;
ручное отделение.*
*Встроенный источник питания: 82-939 (McMurdo) Lithium Manganese Dioxide cells:
VARTA 3x3 CR2/3 AH или Panasonic 3x3 CRI23A.*

*Transmitting frequencies / Output power: 406,037 MHz / 5 W - satellite signal;
121,5 MHz / 50 mW - homing signal.*
Operating temperature range: -20°C - +55°C. Storage temperature range: -30°C - +70°C.
Operating lifetime: not less than 48 hours (at ambient temperature -20°C).
Strobe light: 0.75 cd (4 x LEDs); 23 flashes per minute.
Type of hydrostatic release: 82-210B (McMurdo).
Methods of activation: - automatic activation; - manual activation.
Release: automatically before reaching 4 metres water depth or manually.
*Built-in Power Supply: 82-939 (McMurdo) Lithium Manganese Dioxide cells:
VARTA 3x3 CR2/3 AH or Panasonic 3x3 CRI23A.*

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

*Техническая документация одобрена Главным управлением
Российского морского регистра судоходства (исх. No. 315-58-138939 от 17.07.2013 г.):
The technical documentation is approved by the Head Office of the
Russian Maritime Register of Shipping (Ref. No. 315-58-138939 of 17.07.2013):
SAILOR SE406-II Satellite EPIRB, SAILOR SGE406-II Satellite EPIRB,
User Manual, 98-12403-C.*

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 13.03550.315 от 30.10.2013
Report No. of

Область применения и ограничения
Application and limitations

*Свободно всплывающий спутниковый аварийный радиобуй (АРБ) системы КОСПАС-САРСАТ,
тип "SAILOR SE406-II", предназначен для использования на морских судах в качестве
аварийного радиооборудования.*

*Float-free COSPAS-SARSAT Satellite Emergency Position-Indicating Radio Beacon (EPIRB), type
"SAILOR SE406-II", is intended for use on board the seagoing ships as an emergency radioequipment.*

Вид документа, выдаваемого на изделие
Type of document issued for product

*Изделие должно поставляться со Свидетельством Российского морского регистра судоходства
по форме 6.5.31.
The product shall be delivered with the Certificates of the Russian Maritime Register of Shipping
in accordance with form 6.5.31.*